

TM-70T TM-70C

COMBO TUNER METRONOME

KORG

- En Quick Start Guide (p.2)
- Fr Guide de prise en main (p.3)
- De Blitzstart (p.3)
- Es Guía de inicio rápido (S.4)
- Zh 入门指南 (第 4 页)

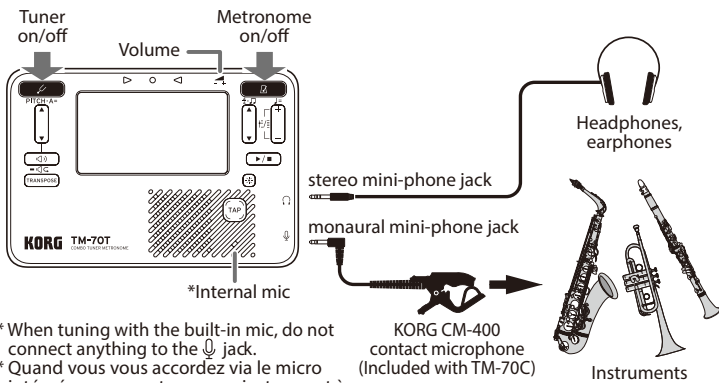
EFGSC 2

- En Thank you for purchasing the Korg TM-70T/TM-70C COMBO TUNER METRONOME. To ensure trouble-free enjoyment, carefully read this Quick Start Guide and the Owner's Manual and use the product correctly.
- Fr Merci d'avoir choisi la Combo Accordeur Métromome TM-70T/TM-70C de Korg. Pour garantir une utilisation sans problème de cet instrument, veuillez lire attentivement le présent Guide de prise en main ainsi que le Manuel d'utilisation, et suivre toutes les consignes d'utilisation du produit.
- De Vielen Dank, dass Sie sich für einen TM-70T/TM-70C Kombination aus Stimmgerät und Metronom von Korg entschieden haben. Lesen Sie diese Blitzstart sowie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch, um Fehlbedienungen zu vermeiden und möglichst lange Freude an Ihrem neuen Gerät zu haben.
- Es Gracias por comprar el afinador para enchufar TM-70T/TM-70C Combo Afinador Metrónomo de Korg. Para disfrutar de él sin problemas, lea atentamente esta "Guía de inicio rápido" y el "Manual del usuario", y utilice el producto correctamente.
- Zh 感谢您购买 Korg TM-70T/TM-70C 组合调音器和节拍器。为确保获得无障碍享受体验, 请仔细阅读此入门指南和使用说明书, 正确使用本产品。

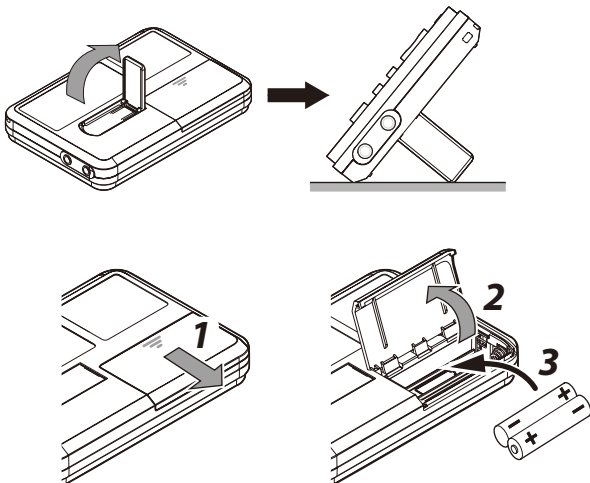
Owner's Manual



<https://korg.com/manual/TM-70T>



- * When tuning with the built-in mic, do not connect anything to the jack.
- * Quand vous vous accordez via le micro intégré, ne connectez aucun instrument à la prise.
- * Beim Stimmen mithilfe des eingebautes Mikrofons dürfen Sie nichts an die -Buchse anschließen.
- * Cuando afine con el micrófono integrado, no conecte nada al jack .
- * 使用内置麦克风进行调音时, 请勿将任何设备连接到 插孔。



En Precautions

Location

- Using the unit in the following locations can result in a malfunction.
- In direct sunlight
- Locations of extreme temperature or humidity
- Excessively dusty or dirty locations
- Locations of excessive vibration
- Close to magnetic fields

Power supply

Be sure to turn off the power when the unit is not in use. Remove the battery in order to prevent it from leaking when the unit is not in use for extended periods. Do not expose batteries to excessive heat, such as direct sunshine, fire or the like. Dispose of used batteries according to the battery manufacturer's instructions.

Interference with other electrical devices

Radios and televisions placed nearby may experience reception interference. Operate this unit at a suitable distance from radios and televisions.

Handling

To avoid breakage, do not apply excessive force to the switches or controls.

Care

If the exterior becomes dirty, wipe it with a clean, dry cloth. Do not use liquid cleaners such as benzene or thinner, or cleaning compounds or flammable polishes.

Keep this manual

After reading this manual, please keep it for later reference.

Keeping foreign matter out of your equipment

Never set any container with liquid in it near this equipment. If liquid gets into the equipment, it could cause a breakdown, fire, or electrical shock. Be careful not to let metal objects get into the equipment. If something does slip into the equipment, remove the batteries from the unit. Please contact the dealer who you purchased the KORG products from.

Notice regarding disposal (EU only)

- If this symbol is shown on the product, manual, battery, or package, you must dispose of it in the correct manner to avoid harm to human health or damage to the environment. Contact your local administrative body for details on the correct disposal method. If the battery contains heavy metals in excess of the regulated amount, a chemical symbol is displayed below the symbol on the battery or battery package.

THE FCC REGULATION WARNING (for USA)

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

If items such as cables are included with this equipment, you must use those included items. Unauthorized changes or modification to this system can void the user's authority to operate this equipment.

SUPPLIER'S DECLARATION OF CONFORMITY (for USA)

Responsible Party: KORG USA INC.
Address: 316 SOUTH SERVICE ROAD, MELVILLE, NY
Telephone: 1-631-390-6500
Equipment Type: COMBO TUNER METRONOME
Model: TM-70T
This device complies with Part 15 of FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

IMPORTANT NOTICE TO CONSUMERS

This product has been manufactured according to strict specifications and voltage requirements that are applicable in the country in which it is intended that this product should be used. If you have purchased this product via the internet, through mail order, and/or via a telephone sale, you must verify that this product is intended to be used in the country in which you reside. WARNING: Use of this product in any country other than that for which it is intended could be dangerous and could invalidate the manufacturer's or distributor's warranty. Please also retain your receipt as proof of purchase otherwise your product may be disqualified from the manufacturer's or distributor's warranty.

* All product names and company names are the trademarks or registered trademarks of their respective owners.

Fr Précautions

Emplacement

- L'utilisation de cet instrument dans les endroits suivants peut entraîner le mauvais fonctionnement.
- En plein soleil.
- Endroits très chauds ou très humides.
- Endroits sales ou fort poussiéreux.
- Endroits soumis à de fortes vibrations.
- A proximité de champs magnétiques.

Alimentation

Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, n'oubliez pas de le mettre hors tension. Retirez les piles pour éviter toute fuite lorsque l'appareil ne sera pas utilisé pendant de longues périodes de temps. Mettez les piles usées au rebut conformément aux instructions données par le fabricant.

Interférences avec d'autres appareils électriques

Les postes de radio et de télévision situés à proximité peuvent par conséquent souffrir d'interférences à la réception. Veuillez dès lors faire fonctionner cet appareil à une distance raisonnable de postes de radio et de télévision.

Maniement

Après éviter de les endommager, manipulez les commandes et les boutons de cet instrument avec soin.

Entretien

Lorsque l'instrument se salit, nettoyez-le avec un chiffon propre et sec. Ne vous servez pas d'agents de nettoyage liquides tels que du benzène ou du diluant, voire des produits inflammables.

Conservez ce manuel

Néanmoins, après avoir lu ce manuel, veuillez le conserver soigneusement pour toute référence ultérieure.

Évitez toute intrusion d'objets ou de liquide

Ne placez jamais de récipient contenant du liquide près de l'instrument. Si le liquide se renverse ou coule, il risque de provoquer des dommages, un court-circuit ou une électrocution.

Veillez à ne pas laisser tomber des objets métalliques dans le boîtier (trombones, par ex.). Si quelque chose se glisse dans l'appareil, retirez les piles de l'appareil. Veuillez ensuite contacter le revendeur auprès duquel vous avez acheté les produits KORG.

Note concernant les dispositions (Seulement EU)

- Si ce symbole apparaît sur le produit, le manuel, les piles ou les packs de piles, cela signifie que vous devez le recycler d'une manière correcte afin de prévenir les dommages pour la santé humaine et les dommages potentiels pour l'environnement. Contactez votre administration locale pour de plus amples renseignements concernant la bonne méthode de recyclage. Si la pile contient des métaux lourds au-delà du seuil réglementaire, un symbole chimique est affiché en dessous du symbole de la poubelle barrée d'une croix sur la pile ou le pack de piles.

REMARQUE IMPORTANTE POUR LES CLIENTS

Ce produit a été fabriqué suivant des spécifications sévères et des besoins en tension applicables dans le pays où ce produit doit être utilisé. Si vous avez acheté ce produit via l'internet, par vente par correspondance ou/et vente par téléphone, vous devez vérifier que ce produit est bien utilisable dans le pays où vous résidez.

ATTENTION: L'utilisation de ce produit dans un pays autre que celui pour lequel il a été conçu peut être dangereuse et annulera la garantie du fabricant ou du distributeur. Conservez bien votre reçu qui est la preuve de votre achat, faute de quoi votre produit risque de ne plus être couvert par la garantie du fabricant ou du distributeur.

* Tous les noms de produits et de sociétés sont des marques commerciales ou déposées de leur détenteur respectif.

De Vorsichtsmaßnahmen

Aufstellungsort

- Vermeiden Sie das Aufstellen des Geräts an Orten, an denen:
- es direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist;
- hohe Feuchtigkeit oder Extremtemperaturen auftreten können;
- Staub oder Schmutz in großen Mengen vorhanden sind;
- das Gerät Erschütterungen ausgesetzt sein kann.
- in der Nähe eines Magnetfeldes.

Stromversorgung

Stellen Sie den Netzschalter auf OFF, wenn das Gerät nicht benutzt wird. Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien heraus, damit sie nicht auslaufen. Bitte entsorgen Sie verbrauchte Batterien immer den Anweisungen des Herstellers entsprechend.

Störeinflüsse auf andere Elektrogeräte

Dieser kann bei in der Nähe aufgestellten Rundfunkemp-fänger oder Fernsehgeräten Empfangsstörungen hervorrufen. Betreiben Sie solche Geräte nur in einem geeigneten Abstand von diesem Erzeugnis.

Bedienung

Vermeiden Sie bei der Bedienung von Schaltern und Reglern unangemessenen Kraftaufwand.

Reinigung

Bei auftretender Verschmutzung können Sie das Gehäuse mit einem trockenen, sauberen Tuch abwischen. Verwenden Sie keinerlei Flüssigreiniger wie beispielsweise Reinigungsbenzin, Verdünnern- oder Spülmittel. Verwenden Sie niemals brennbare Reiniger.

Bedienungsanleitung

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf, falls Sie sie später noch einmal benötigen.

Flüssigkeiten und Fremdkörper

Stellen Sie niemals Behältnisse mit Flüssigkeiten in der Nähe des Geräts auf. Wenn Flüssigkeit in das Gerät gelangt, können Beschädigung des Geräts, Feuer oder ein elektrischer Schlag die Folge sein. Beachten Sie, dass keinerlei Fremdkörper in das Gerät gelangen.

Falls ein Fremdkörper in das Innere des Geräts gelangt, entfernen Sie die Batterien aus dem Gerät. Wenden Sie sich danach bitte an den entsprechenden Händler, bei dem Sie das KORG Produkt erworben haben.

Hinweis zur Entsorgung (Nur EU)

Wenn Sie das Symbol mit der „durchgekreuzten Mülltonne“ auf Ihrem Produkt, der dazugehörigen Bedienungsanleitung, der Batterie oder der Verpackung sehen, müssen Sie das Produkt in der vorgeschriebenen Art und Weise entsorgen um Schäden an der menschlichen Gesundheit und der Umwelt zu vermeiden.

Batterien oder Akkus, die Schadstoffe enthalten, sind auch mit dem Symbol einer durchgekreuzten Mülltonne gekennzeichnet. In der Nähe zum Mülltonnensymbol befindet sich die chemische Bezeichnung des Schadstoffes.

WICHTIGER HINWEIS FÜR KUNDEN

Dieses Produkt wurde unter strenger Beachtung von Spezifikationen und Spannungsanforderungen hergestellt, die im Bestimmungsland gelten. Wenn Sie dieses Produkt über das Internet, per Postversand und/oder mit telefonischer Bestellung gekauft haben, müssen Sie bestätigen, dass dieses Produkt für Ihr Wohngebiet ausgelegt ist. **WARNUNG:** Verwendung dieses Produkts in einem anderen Land als dem, für das es bestimmt ist, verwendet wird, kann gefährlich sein und die Garantie des Herstellers oder Importeurs hinfällig lassen werden. Bitte bewahren Sie diese Quittung als Kaufbeleg auf, da andernfalls das Produkt von der Garantie des Herstellers oder Importeurs ausgeschlossen werden kann.

* Alle Produkt- und Firmennamen sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der betreffenden Eigentümer.

Es Precauciones

Ubicación

El uso de la unidad en las siguientes ubicaciones puede dar como resultado un mal funcionamiento:

- Expuesto a la luz directa del sol.
- Zonas de extremada temperatura o humedad.
- Zonas con exceso de suciedad o polvo.
- Zonas con excesiva vibración.
- Cercano a campos magnéticos.

Fuente de alimentación

Apague la unidad cuando no la use. Retire las pilas si no va a usar la unidad durante un tiempo largo. Las pilas no deben ser expuestas al fuego o a una fuente de calor como la luz solar, estufas, etc. Deseche las pilas usadas según las instrucciones del fabricante de las pilas.

Interferencias con otros aparatos

Las radios y televisores situados cerca pueden experimentar interferencias en la recepción. Opere este dispositivo a una distancia prudencial de radios y televisores.

Manejo

Para evitar una rotura, no aplique excesiva fuerza a los conmutadores o controles.

Cuidado

Si exterior se ensucia, límpiase con un trapo seco. No use líquidos limpiadores como disolvente, ni compuestos inflamables.

Guarde este manual

Después de leer este manual, guárdelo para futuras consultas.

Mantenga los elementos externos alejados del equipo

Nunca coloque ningún recipiente con líquido cerca de este equipo, podría causar un cortocircuito, fuera o descarga eléctrica. Cuide de que no caiga ningún objeto metálico dentro del equipo.

Si algo se cuelga en el equipo, retire las pilas de la unidad. A continuación, póngase en contacto con el distribuidor al que compró los productos KORG.

Nota respecto a residuos y deshechos (solo UE)

Si aparece el símbolo del cubo de basura tachado sobre un producto, su manual del usuario, las pilas, o el embalaje de cualquiera de éstos, significa que cuando tire dichos artículos a la basura, ha de hacerlo en acuerdo con la normativa vigente de la Unión Europea para prevenir daños a la salud pública y al medioambiente. Le rogamos que se ponga en contacto con su oficina o ministerio de medioambiente para más detalles. Si las pilas contiene metales pesados por encima del límite permitido, habrá un símbolo de un material químico, debajo del símbolo del cubo de basura tachado.

NOTA IMPORTANTE PARA EL CONSUMIDOR

Este producto ha sido fabricado de acuerdo a estrictas especificaciones y requerimientos de voltaje aplicables en el país para el cual está destinado. Si ha comprado este producto por internet, a través de correo, y/o venta telefónica, debe usted verificar que el uso de este producto está destinado al país en el cual reside.

AVISO: El uso de este producto en un país distinto al cual está destinado podría resultar peligroso y podría invalidar la garantía del fabricante o distribuidor. Por favor guarde su recibo como prueba de compra ya que de otro modo el producto puede verse privado de la garantía del fabricante o distribuidor.

* Todos los nombres de productos y compañías son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos propietarios.

Zh 注意事项

使用场所

在以下地方使用本乐器将导致乐器故障:

- 阳光直接照射下
- 极端温度或湿度条件下
- 有过量灰尘, 肮脏的地方
- 经常产生振动的地方
- 接近磁场的地方

电源

不使用设备时, 请确保关闭电源。当设备长时间不使用时, 请取出电池以防止电池漏液。电池不得暴露于过热环境(如阳光直射、火等)中。按照电池制造商的说明处理用过的电池。

与其他电器设备的干扰

摆放在附近的收音机和电视可能会受到干扰。使用本乐器时, 请保持乐器与收音机和电视的适当距离。

操作

为了避免损坏, 请不要过度用力操作开关或控制按钮。

保养

如果乐器表面有灰尘, 用清洁的干布擦拭。不要使用如茶或稀释剂等液体清洗剂或易燃的上光剂。

保存本手册

通读本手册后, 请保管好以便日后参考之用。

防止异物进入您的设备

不要在本设备附近放置任何盛放液体的容器。如果液体进入设备, 可能会导致故障、燃烧或触电。注意不要让金属物体进入设备。

如果有东西滑入设备, 请从设备上取下电池。请联系您购买 KORG 产品的经销商。

用户重要提示

本产品严格按照产品使用国家的生产标准和电压要求制造。

如果您通过网络、邮件或者电话销售购买本产品, 您必须核实本产品是否适于在您所在的国家使用。

警告: 在本产品适用国家之外的其他国家使用本产品极其危险, 同时制造商和经销商将不再履行质量担保。

请妥善保管您的购买收据作为购买凭证, 否则您的产品将不能享有制造商或经销商的质量担保。

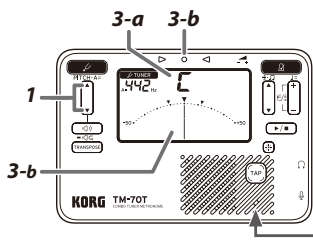
* 本手册内使用的所有产品名称和公司名称均为所属公司或所有者的注册商标。

En

Using the tuner

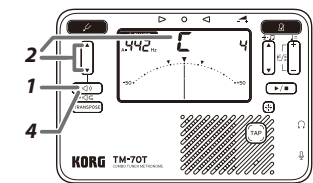
Press the  button to turn the tuner on.



Tuning while checking the meter



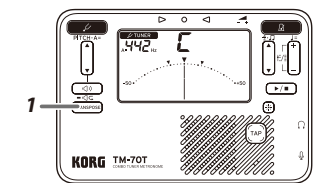
1. Change the reference pitch as necessary
2. Play a single note on your instrument to input sound
 - ▲ When using the built-in mic, place your instrument as close as possible to the mic.
3. Adjust the pitch on your instrument
 - a. Display the target note name for tuning
 - b. Tune so that the meter lines up with the ▼ mark at the center and the LED at the center of the tuning guide lights up

Tuning while listening to the sound (Sound Out)



1. Press the  button while the tuner is on
2. Select the target note name for tuning
3. Adjust the pitch on your instrument while listening to the tuner
4. Press the  button to turn the sound off

Tuning using the Transpose function




1. Select the reference tone
2. Adjust the pitch as described in "Tuning while checking the meter"






The tuning can be adjusted with **Sound-Back**. The Sound-Back detects the note you inputted, and outputs the closest reference pitch.

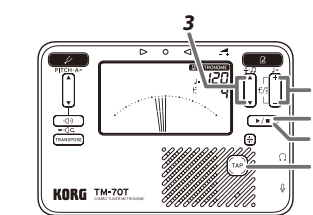
Using the metronome




Press the  button to metronome the tuner on.

Setting the tempo and beat

The default setting is pendulum (pendulum of a mechanical metronome) steps.  appears on the display.

Press + and – on the  button at the same time for about one second to switch between pendulum step and full step ( appears on the display).



1. Set the tempo
 - Press + and – on the  button, or press the  button several times at regular intervals.
2. Start the metronome
3. Set the beat
4. Press the  button to stop the metronome

Using the tuner and metronome at the same time

Press the  and  buttons respectively to turn the tuner and metronome on.

Main specifications

Power supply: Two AAA batteries (3 V, zinc-carbon or alkaline)

Batteries are not included, so please obtain them separately.

Battery life: When using the tuner only

Approx. 250/150/85 hours (backlight: Off/Soft/Auto, A4 continuous input, using alkaline batteries)

When using the metronome only

Approx. 200/130/75 hours (backlight: Off/Soft/Auto, tempo of 120, four beats, maximum volume, using alkaline batteries)

Dimensions (W x D x H): 107 x 72 x 18 mm / 4.21" x 2.83" x 0.71"

Weight: 79 g / 2.79 oz (without batteries)

Included items: Quick Start Guide, CM-400 contact mic (TM-70C only)

* Specifications and appearance are subject to change without notice for improvement.

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅 (pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
电路板	×	○	○	○	○	○
扬声器	○	○	○	○	○	○
液晶显示器	×	○	○	○	○	○
壳体	○	○	○	○	○	○

○ : 表示该有毒有害物质或元素在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T26572标准规定的限量要求以下。
 × : 表示该有毒有害物质或元素至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T26572标准规定的限量要求。

此标识适用于中华人民共和国销售的电子信息产品, 标识中央的数字表示环境保护使用期限的年数。
 自制造日算起的此年月内, 产品中的指定6物质不会向外部泄漏或发生突变, 不会产生环境污染或者对人体或财产带来深刻的影响。此环境保护使用期限并不表示产品保证期限。

KORG INC.

4015-2 Yanokuchi, Inagi-City, Tokyo 206-0812 JAPAN

www.korg.com

©2023 KORG INC.

Published 01/2024

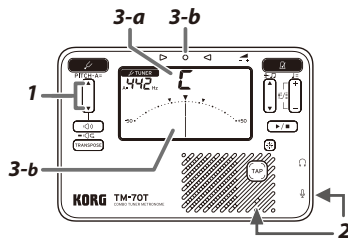
060IDDTH

Printed in Japan

Utilisation de l'accordeur

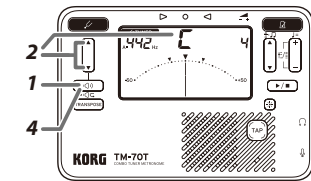
Appuyez sur le bouton  pour activer l'accordeur.



Accord via l'affichage



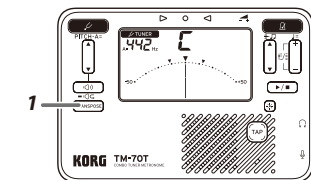
1. Changez la hauteur de référence comme bon vous semble.
2. Jouez une note unique sur votre instrument.
 - ▲ Quand vous utilisez le micro intégré, placez votre instrument aussi près du micro que possible.
3. Réglez la hauteur sur votre instrument.
 - a. Affiche le nom de la note à accorder.
 - b. Accordez l'instrument de sorte que l'aiguille de l'affichage soit parfaitement alignée sur son repère ▼ central et en veillant à ce que la diode au centre du guide d'accordage s'allume.

Accord en mode Son



1. Appuyez sur le bouton  quand l'accordeur est activé.
2. Sélectionnez le nom de la note à accorder.
3. Réglez la hauteur sur votre instrument tout en écoutant le son produit par l'accordeur.
4. Appuyez sur le bouton  pour désactiver le son de l'accordeur.

Accord avec la fonction de transposition






1. Sélectionnez la note de référence.
2. Réglez la hauteur comme décrit sous "Accord via l'affichage".

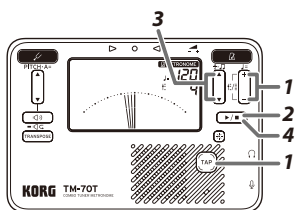
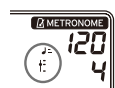
L'accord peut être ajusté en mode **Retour Son**. Le mode Retour Son détecte la note que vous avez saisie et émet la hauteur de référence la plus proche.




Utilisation du métronome

Appuyez sur le bouton  pour activer le métronome.

Réglage du tempo et de la mesure

Le réglage par défaut correspond à des pas pendulaires (comme sur un métronome mécanique).  apparaît à l'écran. Enfoncez simultanément + et - sur le bouton  pendant environ une seconde pour alterner entre le mode de pas pendulaire et de pas complet ( apparaît à l'écran).



1. Réglez le tempo. Enfoncez + et - sur le bouton  ou appliquez plusieurs pressions successives à intervalles réguliers au bouton .
2. Démarrez le métronome.
3. Réglez la mesure.
4. Appuyez sur le bouton  pour arrêter le métronome.

Utilisation simultanée de l'accordeur et du métronome

Appuyez sur les boutons  et  pour activer à la fois l'accordeur et le métronome.

Fiche technique

Alimentation: Deux piles AAA (de 3 V, au zinc-carbone ou alcalines)

Les piles ne sont pas fournies avec l'instrument. Procurez-vous des piles.

Autonomie des piles: Quand seul l'accordeur est utilisé

Environ 250/150/85 heures (rétroéclairage: Désactivé/Léger/Auto, entrée continue de la note A4, avec des piles alcalines)

Quand seul le métronome est utilisé

Environ 200/130/75 heures (rétroéclairage: Désactivé/Léger/Auto, tempo de 120, 4 battements, volume maximal, avec des piles alcalines)


Dimensions (L x P x H): 107 x 72 x 18 mm

Poids: 79 g (sans piles)

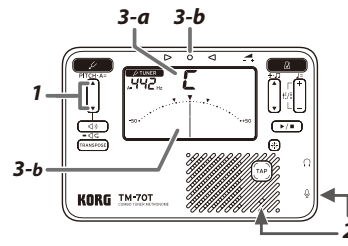
Accessoires fournis: Guide de prise en main, CM-400 microphone de contact (TM-70C uniquement)

* Les caractéristiques et l'aspect du produit sont susceptibles d'être modifiés sans préavis en vue d'une amélioration.

Verwendung des Stimmgeräts

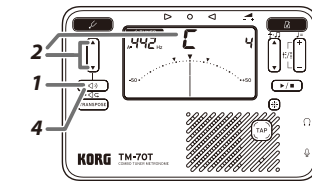
Schalten Sie das Stimmgerät mit der -Taste ein.



Stimmen unter Beobachtung der Messanzeige



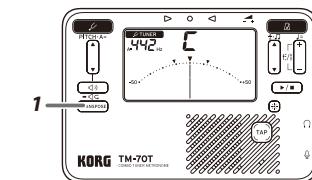
1. Ändern Sie die Referenztonhöhe nach Bedarf
2. Spielen Sie eine einzelne Note auf Ihrem Instrument, um ein Signal ans Stimmgerät zu senden.
 - ▲ Falls Sie das eingebaute Mikrofon verwenden, bringen sie das Mikrofon möglichst nahe an Ihr Instrument.
3. Stimmen Sie nun Ihr Instrument
 - a. Zeigt den Notennamen zum Stimmen an
 - b. Stimmen Sie Ihr Instrument so, dass die Messanzeige mit der ▼-Markierung in der Mitte übereinstimmt und dass die LED in der Mitte der Stimmhilfe leuchtet.

Stimmen bei gleichzeitiger Klangausgabe (Sound Out)



1. Drücken Sie bei eingeschaltetem Stimmgerät die -Taste
2. Wählen Sie den Notennamen zum Stimmen aus
3. Stimmen Sie nun Ihr Instrument und hören Sie dabei aufs Stimmgerät
4. Schalten Sie den Klang mit der -Taste aus


Stimmen mit der Transponierungsfunktion



1. Wählen Sie den Referenzton aus
2. Stimmen Sie wie in „Stimmen unter Beobachtung der Messanzeige“ beschrieben



Die Stimmung kann mit der **Sound-Back**-Funktion angepasst werden. Der Sound-Back erkennt die von Ihnen eingegebene Note und gibt die ihr am nächsten liegende Referenztonhöhe aus.

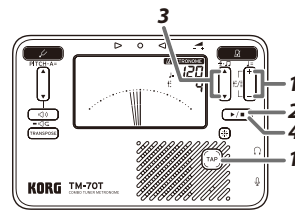
Verwenden des Metronoms




Schalten Sie das Metronom mit der -Taste ein.

Einstellung von Tempo und Taktart



Die Standardeinstellung lautet Pendelschritte (wie das Pendel eines mechanischen Metronoms). Im Display erscheint .

Drücken Sie gleichzeitig etwa eine Sekunde lang + und - auf der -Taste, um zwischen Pendelschritten und ganzen Schritten (im Display erscheint ) umzuschalten.



1. Stellen Sie das Tempo ein. Drücken Sie + und - auf der -Taste oder drücken Sie die -Taste mehrmals im selben Abstand.
2. Starten Sie das Metronom
3. Stellen Sie die Taktart ein
4. Drücken Sie die -Taste, um das Metronom anzuhalten.

Stimmgerät und Metronom gleichzeitig verwenden

Schalten Sie das Stimmgerät sowie das Metronom mit den - und -Tasten ein.

Technische Daten

Stromversorgung: Zwei AAA-Batterien (3 V, Zink-Kohle oder Alkali)

Batterien sind nicht im Lieferumfang enthalten, sondern müssen gesondert erworben werden.

Batterielebensdauer: Bei alleiniger Verwendung des Stimmgeräts

Ca. 250/150/85 Stunden (Hintergrundbeleuchtung: Aus/Soft/Auto, A4 kontinuierliches Eingangssignal, Verwendung von Alkalibatterien)

Bei alleiniger Verwendung des Metronoms

Ca. 200/130/75 Stunden (Hintergrundbeleuchtung: Aus/Soft/Auto, Tempo 120, vier Taktschläge, maximale Lautstärke, Verwendung von Zink-Kohle-Batterien)

Abmessungen (B x T x H): 107 x 72 x 18 mm

Gewicht: 79 g (ohne Batterien)

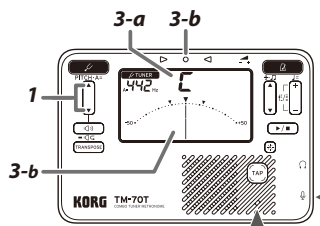
Lieferumfang: Blitzstart, CM-400 Kontakt Mikrofon (nur TM-70C)

* Änderungen der technischen Daten und des Designs ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Uso del afinador

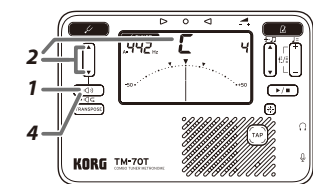
Pulse el botón  para encender el afinador.



Afinar mientras comprueba el medidor



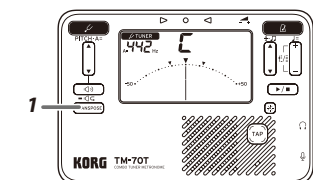
1. Cambie el tono de afinación de referencia como sea necesario.
2. Toque una sola nota en el instrumento para introducir sonido.
 - ▲ Cuando utilice el micrófono integrado, coloque el instrumento lo más cerca posible del micrófono.
3. Ajuste el tono de afinación del instrumento.
 - a. Muestre en pantalla el nombre de la nota de destino para la afinación.
 - b. Afine de modo que el medidor se alinee con la marca ▼ del centro y se ilumine el LED del centro de la guía de afinación.


Afinar mientras escucha el sonido (Salida de sonido)



1. Pulse el botón  con el afinador encendido.
2. Seleccione el nombre de la nota de destino para la afinación.
3. Ajuste el tono de afinación del instrumento mientras escucha el afinador.
4. Pulse el botón  para desactivar el sonido.

Afinar utilizando la función de transposición (Transpose)




1. Seleccione la tonalidad de referencia. 
2. Ajuste el tono de afinación como se describe en "Afinar mientras comprueba el medidor".



La afinación puede ajustarse con **Regreso de sonido**. El Regreso de sonido detecta la nota introducida y emite el tono de referencia más cercano.

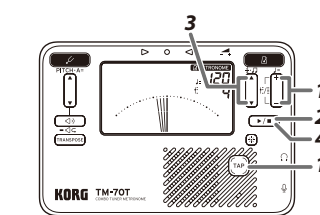
Uso del metrónomo

Pulse el botón  para encender el metrónomo.




Ajuste del tiempo y la marca de tiempo

El ajuste predeterminado es por pasos de péndulo (péndulo de un metrónomo mecánico).  aparece en la pantalla.

Pulse + y - en el botón  al mismo tiempo durante aproximadamente un segundo para cambiar entre paso de péndulo y paso completo (aparecerá  en la pantalla).



1. Ajuste el tiempo.

Pulse + o - en el botón , o pulse el botón  varias veces a intervalos regulares.
2. Inicie el metrónomo.
3. Ajuste la marca de tiempo.
4. Pulse el botón  para detener el metrónomo.

Utilizar el afinador y el metrónomo al mismo tiempo

Pulse los botones  y  respectivamente para encender el afinador y el metrónomo.

Especificaciones principales

Alimentación: Dos pilas AAA (3 V, zinc-carbono o alcalinas)

Las pilas no están incluidas, por lo que deberá obtenerlas aparte.

Vida útil de las pilas: Cuando se usa solo el afinador:

aprox. 250/150/85 horas (luz de fondo: desactivada/suave/auto, entrada continua de A4 [La4], con pilas alcalinas).

Cuando se usa solo el metrónomo:

aprox. 200/130/75 horas (luz de fondo: desactivada/suave/auto, tempo de 120, cuatro tiempos de compás, volumen máximo, con pilas alcalinas).


Dimensiones (Anch. x Prof. x Alt.): 107 x 72 x 18 mm

Peso: 79 g (sin pilas)

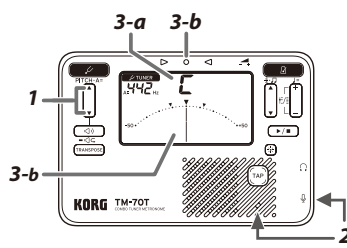
Elementos incluidos: Guía de inicio rápido, CM-400 micrófono de contacto (solo TM-70C)

* Las especificaciones y el aspecto están sujetos a cambios sin previo aviso por mejora.

使用调音表

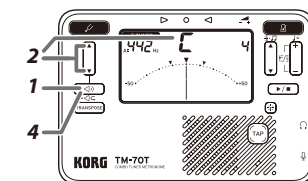
按  按钮打开调音表。



在查看量表的同时进行调音



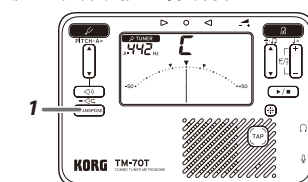
1. 根据需要改变参考音高
2. 在乐器上演奏一个音符以输入声音
 - ▲ 使用内置麦克风时，将乐器尽可能靠近麦克风。
3. 在乐器上调整音高
 - a. 显示用于调音的目标音符名称
 - b. 进行调音，使量表指针对准中央的 ▼ 标记，并且调音参考指示灯中间的 LED 亮起


在听音的同时进行调音 (声音输出)



1. 在打开调音表的情况下按  按钮
2. 选择用于调音的目标音符名称
3. 在聆听调音表的同时在乐器上调整音高
4. 按  按钮关闭声音


使用移调功能进行调音






1. 选择参考音 
2. 按照“在查看量表的同时进行调音”中所述调整音高

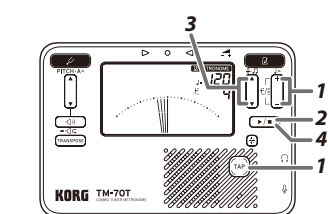
音调可以通过 **声音回传** 调音进行调整。声音回传检测您输入的音符，并输出最接近的参考音高。

使用节拍器




按  按钮打开节拍器。

设置节奏和节拍

默认设置为钟摆 (机械节拍器的钟摆) 步进。显示屏上会出现 。同时按住  按钮上的 + 和 - 大约一秒钟，以在钟摆步进与全步进之间切换 (显示屏上会出现 )。



1. 设置节奏

按  按钮上的 + 和 -，或者隔一定的时间按几次  按钮。
2. 启动节拍器
3. 设置节拍
4. 按  按钮停止节拍器

同时使用调音表和节拍器

分别按  和  按钮，以打开调音表和节拍器。

主要规格

电源： 两颗 AAA 电池 (3 V, 锌碳或碱性)
电池不包括在内，请另行获取。

电池续航时间： 在仅使用调音表时

大约 250/150/85 小时 (背光: 关闭/柔和/自动, A4 连续输入, 使用碱性电池)

在仅使用节拍器时

大约 200/130/75 小时 (背光: 关闭/柔和/自动, 节奏为 120, 四拍, 最大音量, 使用碱性电池)

尺寸 (宽 x 深 x 高): 107 x 72 x 18 mm

重量: 79 g (无电池)

随附物品: 入门指南、CM-400 接触式麦克风 (仅限 TM-70C)

* 规格和外观如有改良，恕不另行通知。